

(A continuación, la ficha informativa)

¡Actúe ahora para seguir recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC distribuye ahora información sobre sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que se presenta en esta hoja informativa:

Debe suscribirse a la lista de correo electrónico de la DER: <https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regionalremediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; solo el titular de la dirección puede hacerlo. Si ya se ha suscrito a la lista de correo del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada.



Por qué debería pasar a un sistema «sin papel»:

- Obtenga información sobre los sitios más rápidamente y compartirla con facilidad;
- Reciba información sobre todos los sitios de un condado elegido: lea lo que desee y elimine el resto;
- Ayuda al medio ambiente y aprovecha mejor el dinero de sus impuestos.

Si la opción «sin papel» no le resulta viable, llame o escriba al responsable del proyecto del DER que se indica en esta ficha informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las fichas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del emplazamiento en su correspondencia. La opción de recibir copias impresas está disponible únicamente para particulares. Se da por supuesto que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales disponen de acceso al correo electrónico.

Sitio de reurbanización

4001 4th Avenue



Departamento
de Conservación
Ambiental

Programa de limpieza de terrenos contaminados
N.º de emplazamiento C224412
Brooklyn, condado de Kings

Mayo de 2026

El informe recomienda la descontaminación; se propone la descontaminación del sitio contaminado

Se anuncia el período de comentarios públicos

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), está revisando el Informe de Investigación de Remediación (RIR) y la solución propuesta para abordar la contaminación relacionada con el sitio de reurbanización 4001 4th Avenue («el sitio»), ubicado en 4001-4011 4th Avenue, Brooklyn, condado de Kings. Se invita al público a presentar comentarios sobre la solución propuesta. Consulte el mapa para ver la ubicación del emplazamiento.

Basándose en los resultados de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el NYSDOH, ha determinado que el emplazamiento supone una amenaza significativa para la salud pública. Esta decisión se basa en el potencial de migración fuera del emplazamiento y la exposición humana a los contaminantes relacionados con el mismo a través de las aguas subterráneas y los vapores del suelo. Para hacer frente a esta amenaza, se ha propuesto una medida correctiva que se resume a continuación.

Cómo presentar comentarios

El NYSDEC aceptará comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado «Borrador del Plan de Trabajo de Medidas Correctivas (RAWP)», que incluye un análisis de alternativas de limpieza, durante 45 días, del **20 de mayo al 6 de julio de 2026**.

- Acceda al RIR, al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224412/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares indicados en la sección «**Dónde encontrar información**».
- Envíe sus comentarios al director del proyecto del NYSDEC que figura en la sección «Preguntas relacionadas con el proyecto» del área «**Información de contacto**».

Borrador del informe de investigación de remediación y borrador del plan de trabajo de medidas de remediación

El plan de remediación propuesto para el uso residencial restringido de la Vía 4 consiste en:

- Retirar los tanques de almacenamiento subterráneos, si se encuentran;
- Excavación y eliminación fuera del emplazamiento de aproximadamente 6.000 yardas cúbicas de suelo contaminado;
- Remediación de las aguas subterráneas en todo el emplazamiento mediante el uso de oxidación química in situ (en el lugar);
- Recogida y análisis de muestras de suelo, aguas subterráneas y vapores del suelo tras la limpieza para evaluar la eficacia de la misma;
- Instalación de un sistema de extracción de vapores del suelo para eliminar los compuestos orgánicos volátiles (COV) clorados y derivados del petróleo del subsuelo y mitigar la migración de los COV fuera del emplazamiento;
- Instalación y puesta en marcha de un sistema de despresurización bajo los cimientos para evitar la posible intrusión de vapores del suelo en el edificio proyectado;

- Construcción de un sistema de cubierta compuesta que consista en superficies impermeables (por ejemplo, superficies pavimentadas del edificio, etc.) en la mayor parte del emplazamiento y un mínimo de 20 cm de piedra recubierta por una losa de hormigón de 15 cm y una barrera impermeable/antivapor bajo el edificio previsto;
- Importar material de relleno limpio que cumpla con los objetivos de descontaminación del suelo establecidos para su uso como relleno;
- Aplicar un plan de salud y seguridad y un plan de control de la calidad del aire de la comunidad durante todas las actividades de excavación o alteración del suelo;
- También sería necesaria la implementación de un Plan de Gestión del Emplazamiento para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación; y
- Inscripción de una servidumbre medioambiental para garantizar el uso adecuado del emplazamiento.

El plan de saneamiento propuesto fue elaborado por 4 Ave Property LLC («solicitante») tras realizar una investigación detallada del emplazamiento en el marco del Programa de Saneamiento de Terrenos Contaminados (BCP) de Nueva York.

Próximos pasos

El NYSDEC tendrá en cuenta los comentarios del público, revisará el plan de remediación según sea necesario y emitirá un documento de decisión definitivo. El NYSDOH debe dar su conformidad a la remediación propuesta. Tras su aprobación, la remediación propuesta se convierte en la remediación seleccionada. A continuación, el solicitante podrá diseñar y llevar a cabo las medidas de remediación para abordar la contaminación del emplazamiento, bajo la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y la limpieza del emplazamiento.

Descripción del emplazamiento

El emplazamiento, de 0,230 acres, está situado en el barrio de Sunset Park, en Brooklyn, y limita al norte con la calle 40, flanqueada por edificios de uso mixto comercial y residencial; al este, con edificios de apartamentos residenciales; al sur, con un lavadero de coches y un taller de reparación de automóviles; y al oeste con la avenida 4th Avenue y las líneas N y R del metro de la Autoridad Metropolitana de Transporte de la Ciudad de Nueva York, seguidas por la Escuela Intermedia Pública (I.S.) 136 de la ciudad de Nueva York. El emplazamiento consiste en un único terreno baldío vallado. Los usos históricos del emplazamiento incluyeron diversos usos comerciales, taller de reparación de automóviles y garaje, y más recientemente funcionó como gasolinera.

El proyecto de desarrollo propuesto es coherente con los usos actuales del suelo circundante y cumple con la zonificación establecida para los solares y la zona circundante.

La remodelación propuesta incluye la construcción de una nueva escuela de cuatro plantas que ocupará la mayor parte del terreno.

Se puede consultar más información sobre el emplazamiento, incluidos resúmenes de las evaluaciones medioambientales y sanitarias, en la Base de datos de remediación medioambiental de emplazamientos del NYSDEC (introduciendo el ID del emplazamiento, C224412), en: <https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Resumen de la investigación

Los principales contaminantes que suscitan preocupación en el emplazamiento son los metales, los COV relacionados con el petróleo y los compuestos orgánicos semivolátiles (SVOCs) en el suelo y las aguas subterráneas; y los COV clorados y relacionados con el petróleo en el vapor del suelo.

Programa de Saneamiento de sitios contaminados

El Programa de Saneamiento de Terrenos Abandonados (BCP) de Nueva York fomenta el saneamiento voluntario de propiedades contaminadas, conocidas como «terrenos abandonados», para que puedan reutilizarse y reurbanizarse. Estos usos pueden incluir actividades recreativas, viviendas, negocios u otros fines. Un terreno abandonado es cualquier propiedad inmobiliaria en la que haya un contaminante presente en niveles que superen los objetivos de descontaminación del suelo u otras normas, criterios o directrices sanitarias o medioambientales adoptadas por el NYSDEC que sean aplicables en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con la normativa aplicable.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Manténgase informado con DEC Delivers

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o a que la coloque en un lugar visible de su edificio para que otros puedan verla.

Suscríbase para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: No tenga en cuenta este mensaje si ya se ha suscrito y ha recibido esta hoja informativa por correo electrónico.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del NYSDEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de emplazamientos específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Shawn Roberts, director del proyecto
NYSDEC, División de Remediación Ambiental
625 Broadway
Albany, NY 12233-7016
Tel.: (518) 402-9799
shawn.roberts@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Christopher Budd
NYSDOH, Oficina de Exposición Ambiental e Investigación
Empire State Plaza, Torre Corning, sala 1787
Albany, NY 12237
Tel.: (518) 402-1769
beei@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en las siguientes ubicaciones:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224412/>

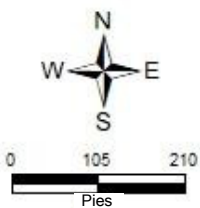
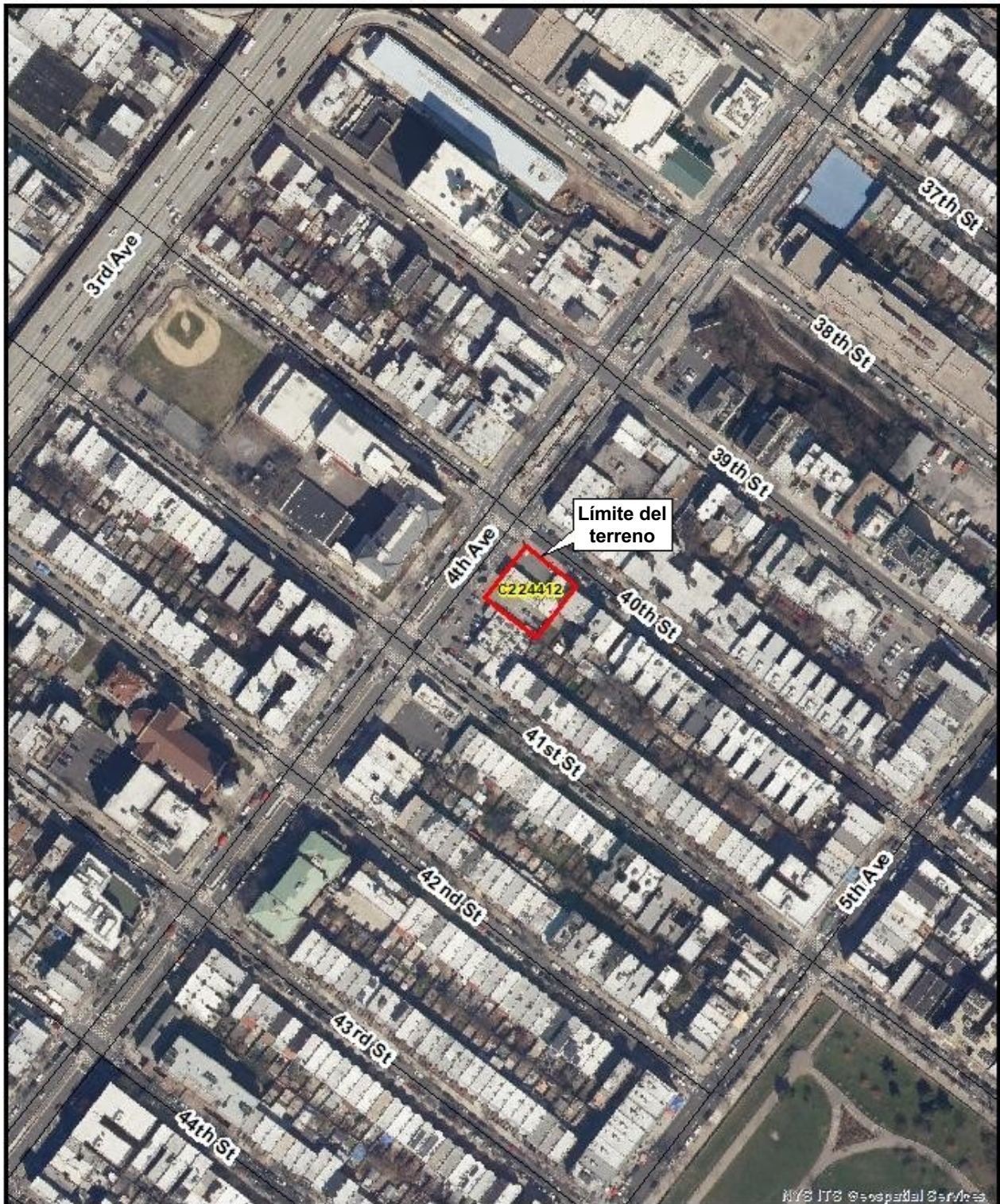
Biblioteca Pública de Nueva York – Sucursal de Sunset Park

5018 4th Avenue
Brooklyn, NY 11220
(718) 230-2255

Junta Comunitaria de Brooklyn 7

4201 4^a Avenida
Brooklyn, NY 11232
(718) 854-0003

Ubicación del sitio



Mapa del sitio

4001 4th Avenue Sitio de reurbanización
Brooklyn, NY
Block 714, lot 6



Departamento
de Conservación
Ambiental



Traducción disponible. ¿No ves tu idioma? ¡Pídenoslo!

English Inglés	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Chino simplificado	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Ruso	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערטייטשן.
বাঙালি Bengali	এই নথি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করন্দে, অনুগ্রহ কন্দের নীন্দে উন্দেখ করা বযথির সান্দি য াগান্দ াগ করুন। অনুবান্দদের জনয যকান অিথ লাগান্দব না।
한국어 Coreano	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Creole haitiano	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Árabe	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجانًا ودون تكلفة.
Polski Polaco	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français Francés	Veillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔